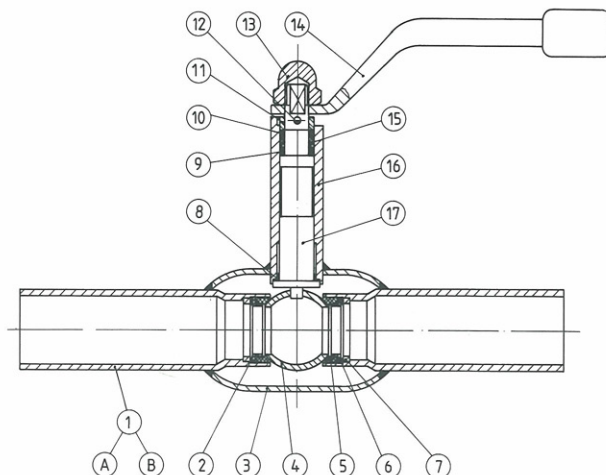
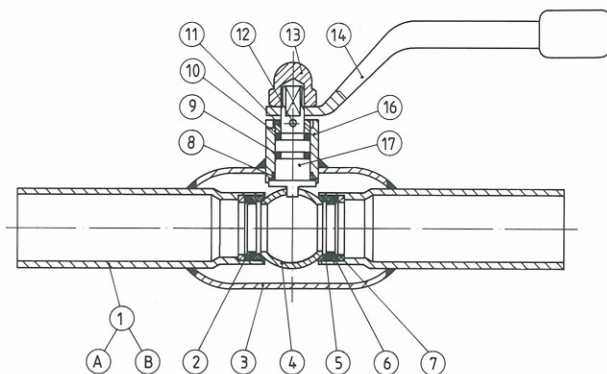




RSW Armaturen

Werkstoffbeschreibungen

Ballomax



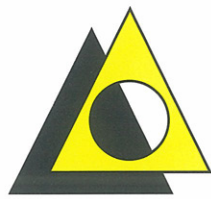
Werkstoffbeschreibung

DN 10 - DN 50. PN 40.

	Benennung:	Werkstoff:	Norm:
①	Anschweissende	Stahl St 37.0.	DIN 2458/1626
①a	Innengewinde	Stahl St 37.0./St 52	DIN 2448/1629
①b	Flansch	Stahl C 22	DIN 2635
②	Federscheiben	Rostfreier Stahl	AISI 301
③	Ventilgehäuse	Stahl St 37.0.	DIN 2458/1626
④	Kugel	Rostfreier Stahl	AISI 304/304 L
⑤	Sitzdichtung	PTFE, 20% C	
⑥	Stützring	Rostfreier Stahl	AISI 304
⑦	Grundring	Schneidkluppe	DIN 1651
⑧	Reibungsdichtung	PTFE, 20% C	
⑨	O-ring	Viton	

	Benennung:	Werkstoff:	Norm:
⑩	O-ring	EPDM	
⑪	Zwischenring ¹⁾	Rostfreier Stahl	AISI 304 L
⑫	Anschlagstift	Gehärteter Stahl	DIN 6325
⑬	Mutter	Stahl	DIN 1587
⑭	Griff	Stahl R St 37-2	DIN 17100
⑮	Stützring	PTFE, 20% C	
⑯	Spindelgehäuse	Rostfreier Stahl	UGV 182
⑰	Spindel	Rostfreier Stahl	AISI 303

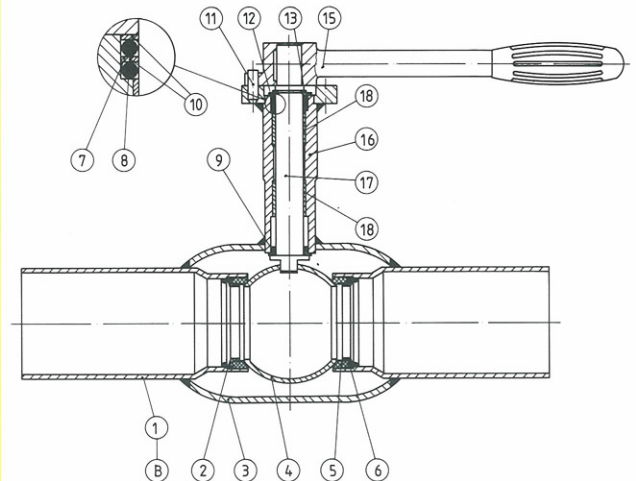
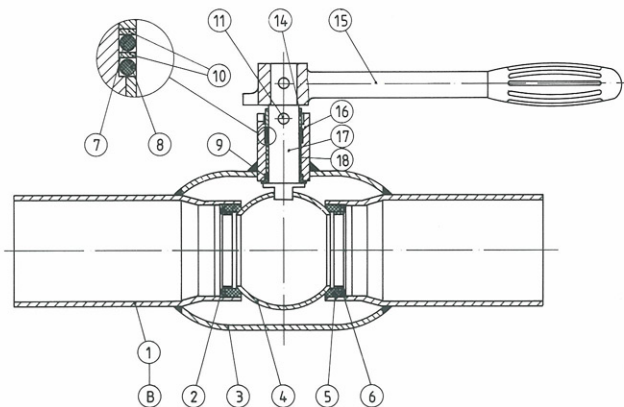
1) DN 10 - DN 32 in rostfreier Stahl UGV 182.



RSW Armaturen

Werkstoffbeschreibungen

Ballomax



Werkstoffbeschreibung

DN 65 - DN 200. PN 16.

	Benennung:	Werkstoff:	Norm:
①	Anschweissende ¹⁾	Stahl St 37.0.	DIN 2458/1626
①b	Flansch	Stahl C 22	DIN 2675
②	Federscheiben ²⁾	Rostfreier Stahl	AISI 301
③	Ventilgehäuse	Stahl St 37.0.	DIN 2458/1626
④	Kugel	Rostfreier Stahl	AISI 304/304 L
⑤	Sitzdichtung	PTFE, 20% C	
⑥	Stützring ³⁾	Rostfreier Stahl	AISI 304
⑦	O-ring	EPDM	
⑧	O-ring	Viton	
⑨	Reibungsdichtung	PTFE, 20% C	
⑩	Stützring	PTFE, 20% C	

	Benennung:	Werkstoff:	Norm:
⑪	Anschlagstift	Federstahl	DIN 1481
⑫	Deckscheibe	Stahl	DIN 126
⑬	Segerring	Federstahl	DIN 471
⑭	Zwischenring	Rostfreier Stahl	AISI 304 L
⑮	Griff	SG - Eisen	
⑯	Spindelgehäuse	Stahl St 37.0.	DIN 2448/1629
⑰	Spindel	Rostfreier Stahl	AISI 303
⑱	Radiallager	Stahlbuchse m. Acetalplastik	ISO 3547

1) DN 125 - DN 200 versehen mit Rückwand St 37.0., DIN 2448/1629.

2) DN 125 - DN 200 in wärmebehandeltes Stahlrohr SIS 2244-05.

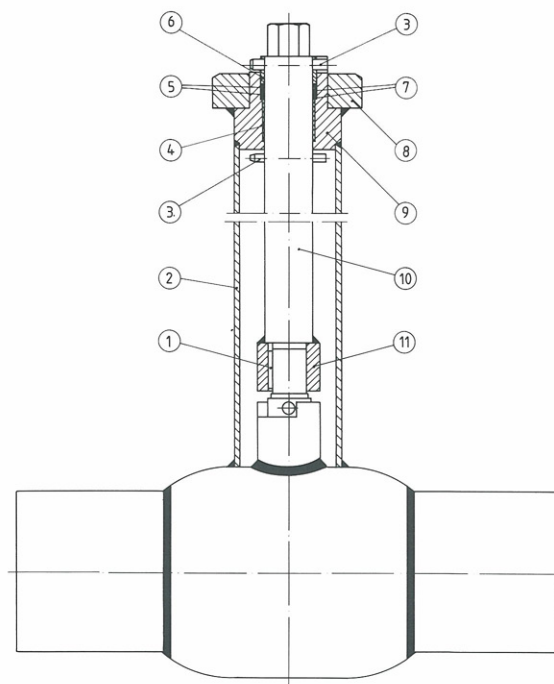
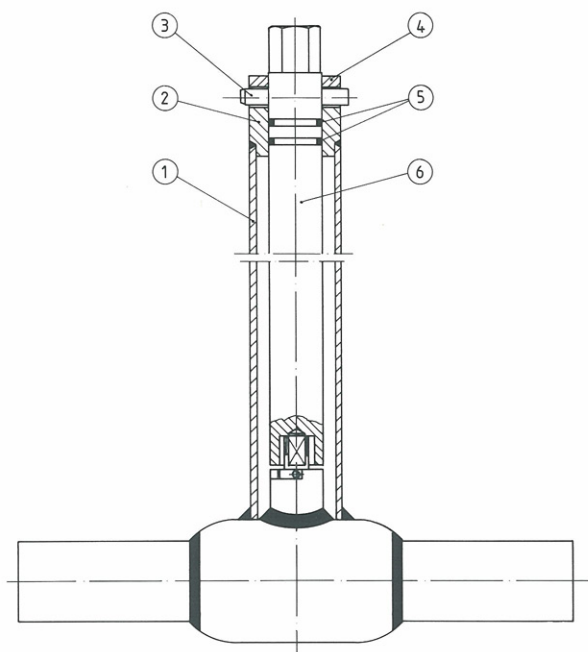
3) DN 125 - DN 200 St 37.0, DIN 2448/1629.



RSW Armaturen

Werkstoffbeschreibungen

Ballomax



Werkstoffbeschreibung

Anschweissende beiderseits mit verlängerter Spindel.

DN 10 - DN 50. PN 40.

	Benennung:	Werkstoff:	Norm:
①	Schutzrohr	Stahl St 37.0.	DIN 2458/1626
②	Spindelhalte	Stahl St 37.0.	DIN 2448/1629
③	Haltestift	Federstahl	DIN 1481
④	Markierungsscheibe	Stahl	
⑤	O-ring	EPDM	
⑥	Spindelverlängerung	Rostfreier Stahl	AISI 303

Werkstoffbeschreibung

Anschweissenden beiderseits mit verlängerter Spindel.

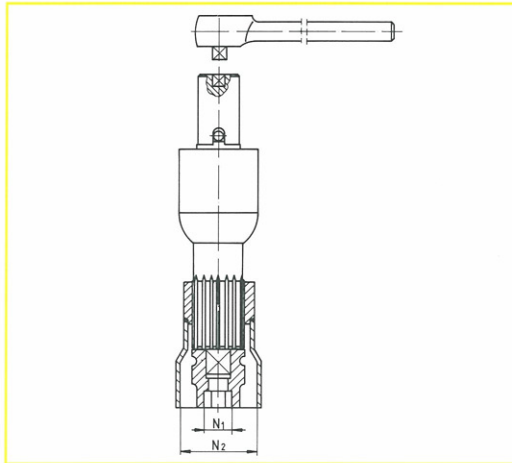
DN 65 - DN 200. PN 16.

	Benennung:	Werkstoff:	Norm:
①	Feder	Stahl	DS 96
②	Schutzrohr	St 37.0.	DIN 2458/1626
③	Anziebstift	Federstahl	DIN 1481
④	Radiallager	Stahlbuchse m. Acetalplastik	ISO 3547
⑤	O-ring	EPDM	
⑥	Zwischenring	Rostfreier Stahl	AISI 304 L
⑦	Stützring	PTFE, 20% C	
⑧	Gegenhalter	R St 37-2	DIN 17100
⑨	Spindelhalte	R St 37-2	DIN 17100
⑩	Spindelverlängerung	Rostfreier Stahl	AISI 303
⑪	Nabe	St 37.0.	DIN 2448/1629



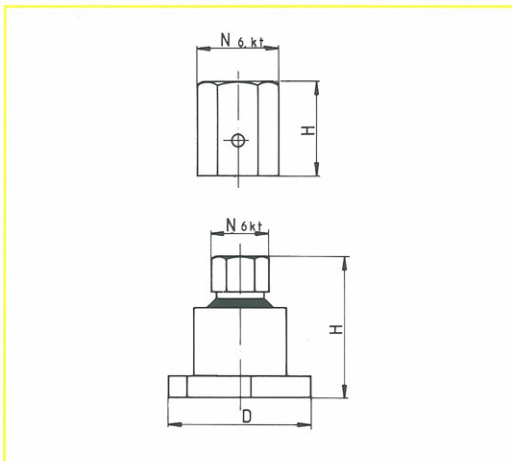
RSW Armaturen

Transportables Getriebe DN 65 - DN 200 mit Gegenhalter für Ballomax



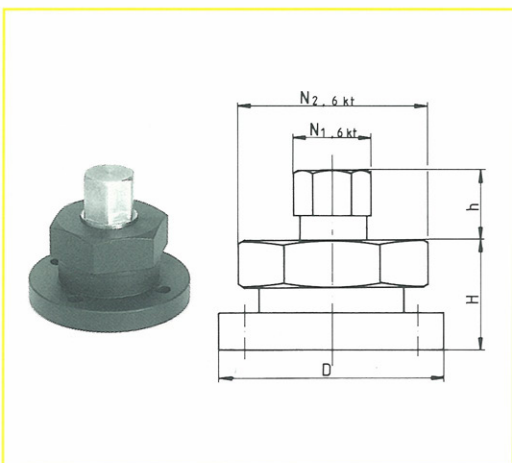
Typ	N ₁ 6 kt.	N ₂ 6 kt.
A	19	60
B	27	60
C	27	70

Sechskant für Steckschlüssel DN 10 - DN 125



DN	D	H	N ₆ kt.
10	—	26	19
15	—	26	19
20	—	26	19
25	—	26	19
32	—	26	19
40	—	26	19
50	—	26	19
65	55	56	19
80	55	56	19
100	80	70	27
125	80	75	27

Sechskant mit Gegenhalter für DN 65 - DN 200



DN	ISO-Flansch	D	H	h	N ₁ 6 kt.	N ₂ 6 kt.
065	F 05	65	30	26	19	60
080	F 05	65	30	26	19	60
100	F 07	90	45	30	27	60
100	F 07	90	45	30	27	70
125	F 07	90	45	30	27	60
125	F 07	90	45	30	27	70
150	F 10	125	50	35	27	60
150	F 10	125	50	35	27	70
200	F 12	150	60	35	27	60
200	F 12	150	60	35	27	70

	Klassifikation classification	Kurzname abridgement	DIN Werkstoff-Nr. material no.
Gußwerkstoffe cast materials	Gußeisen cast iron	GG - 20 GG - 25 GGG - 40 GGG - 40.3	0.6020 0.6025 0.7040 0.7043
	Stahlguß cast steel	GS - C 25	1.0619
	Legierungsstahl alloy steel	GS - 22 Mo 4 GS - 17 CrMo 5 5 GS - 12 CrMo 19 5 GS - 12 CrMo 9 10 G-X 12 CrMo 10 1	1.5419 1.7357 1.7363 1.7380 1.7389
	rostfreier Stahl stainless steel	G-X 20 Cr 14 G-X 6 CrNi 18 9 G-X 6 CrNiMo 18 10 G-X 7 CrNiNb 18 9 G-X 5 CrNiMoNb 18 10	1.4027 1.4308 1.4408 1.4552 1.4581
	Tieftemperaturstahl low temperature steel	GS - 21 Mn 5 GS - 10 Ni 6 GS - 10 Ni 14	1.1138 1.5621 1.5638
Stab- und Walz-Werkstoffe bar and rolled materials	Kohlenstoffstahl carbon steel	RSt 37-2 St 37.0 St 35 C 22 C 22.8 9 SMn 28 Cq 35 Ck 35 Ck 40	1.0038 1.0254 1.0308 1.0402 1.0460 1.0715 1.1172 1.1181 1.1186
	Legierungsstahl alloy steel	16 Mo 5 13 CrMo 4 4 12 CrMo 19 5 10 CrMo 9 10 X 12 CrMo 9 1	1.5423 1.7335 1.7362 1.7380 1.7386
	rostfreier Stahl stainless steel	X 20 Cr 13 X 15 Cr 13 X 12 CrMoS 17 X 5 CrNi 18 9 X 12 CrNiS 18 8 X 5 CrNiMo 18 10 X 2 CrNiMo 18 12 X 5 CrNiMo 18 12 X 8 CrNiMo 27 5 X 10 CrNiTi 18 9 X 10 CrNiNb 18 9 X 10 CrNiMoTi 18 10 X 15 CrNiSi 25 20	1.4021 1.4024 1.4104 1.4301 1.4305 1.4401 1.4435 1.4436 1.4460 1.4541 1.4550 1.4571 1.4841
	Buntmetall nonferrous metal	Cu Zn 39 Pb 3 (Ms 58)	2.0401

Diese Werkstoff-Übersicht gilt für die Dichtungen von RSW-Kugelhähnen der Normal- und Sonderausführungen. Die Temperaturgrenzen für die Dichtungswerkstoffe sind abhängig vom Betriebsmedium und vom Betriebsdruck. Im Grenzfall und auch im Minus-Temperaturbereich empfiehlt sich eine Rückfrage.

This summary of sealing materials applies for the seals used in all the standard and special designs of RSW ball valves. The temperature limits for the sealing materials are dependent on the operating medium and pressure. In critical cases and in the minus temperature range it is advisable to contact us.

Werkstoff material	Handelsname trade name	Temperaturbereich temperature range	Chemische Beständigkeit chemical resistance
Acrylnitril-Butadien-Kautschuk (NBR) acrylnitrile-butadiene-rubber (NBR)	Perbunan N	- 25 – + 90 °C	Gute Beständigkeit gegen Lösungsmittel, Propan, Butan, Benzin, Diesel, Öle und Fette. Good resistance against solvents, propan, butan, gasoline, diesel, oils and greases.
Äthylen-Propylen-Dien-Kautschuk (EPDM) ethylene-propylene-diene-rubber (EPDM)	Buna AP	- 30 – + 130 °C	Gute Beständigkeit gegen Heißwasser, Wasser, Dampf, Bremsflüssigkeiten und Ketone. Good resistance against hot water, water, steam, brake fluid and ketones.
Fluor-Kautschuk (FPM) fluor-rubber (FPM)	Viton	- 25 – + 150 °C	Gute Beständigkeit gegen Mineralöle, Kraftstoffe, Erdgas, Hydrauliköle, Fette, Gase und Glykol. Good resistance against mineral oils, fuels, natural gas, hydraulic oils, greases, gases and glycol.
Polyacetal (POM) polyacetal (POM)	Delrin	- 30 – + 100 °C	Gute Beständigkeit gegen schwerentflammbare Hydraulikflüssigkeiten, Hydrauliköle und sonstige Öle. Good resistance against not easily inflammable hydraulic fluids, hydraulic oils and other oils.
Polytetrafluoräthylen (PTFE) polytetrafluorethylene (PTFE)	Teflon	- 200 – + 180 °C	Beständig gegen nahezu alle Medien. Resistant against nearly all media.
Polytetrafluoräthylen mit 20 % Kohlenstoff (PTFE, 20 % C) polytetrafluorethylene with 20 % carbon (PTFE, 20 % C)	Teflon	- 200 – + 200 °C	Beständig gegen nahezu alle Medien. Resistant against nearly all media.